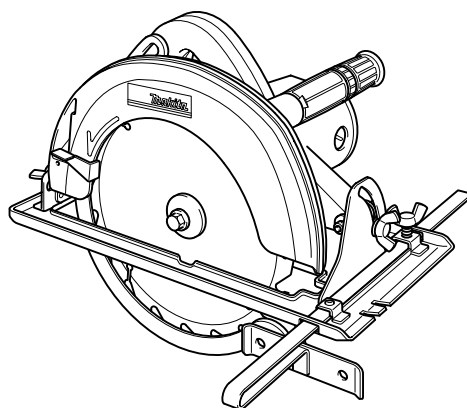
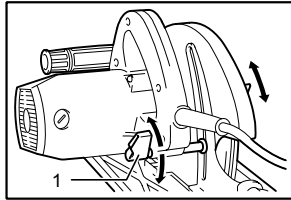




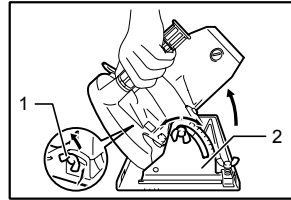
GB	Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Pilarka tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Kreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Kotúčová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Okružní pila	NÁVOD K OBSLUZE

N5900B

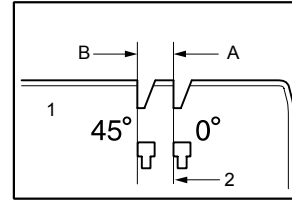




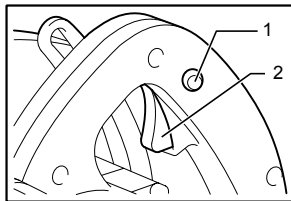
1 004322



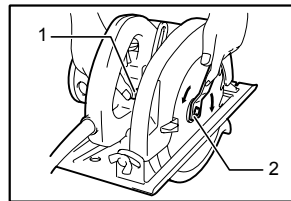
2 004323



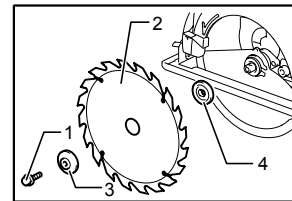
3 004324



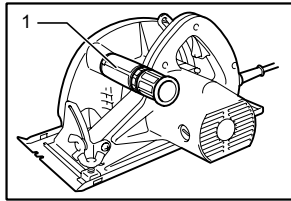
4 008080



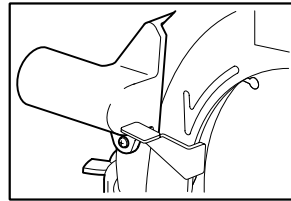
5 004326



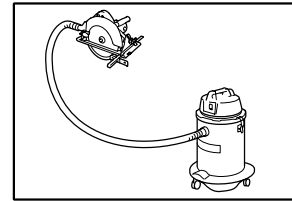
6 004327



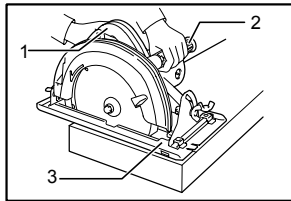
7 004328



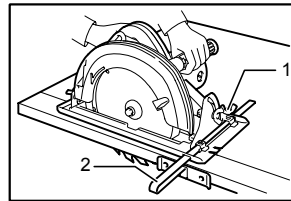
8 004329



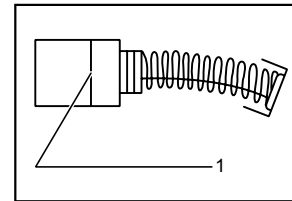
9 004330



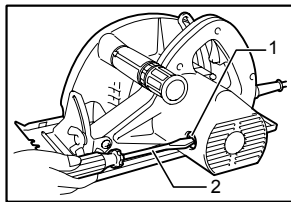
10 004331



11 004332



12 001145



13 004375

ČESKÝ

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1, Páčka	5-2, Klíč	10-3, Základna
2-1, Křídllová matice	6-1, Šroub s šestihrannou hlavou	11-1, Křídllová matice
2-2, Deska se stupnicí úkosu	6-2, Pilový list	11-2, Vodicí lišta
3-1, Základní deska	6-3, Vnější příruba	12-1, Mezní značka
3-2, Ryska řezání	6-4, Vnitřní příruba	13-1, Víčko držáku uhlíku
4-1, Zajišťovací / odjišťovací tlačítko	7-1, Boční rukojeť	13-2, Šroubovák
4-2, Spoušť	10-1, Zadní držadlo	
5-1, Zámek hřídele	10-2, Přední rukojeť	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		N5900B
Průměr listu		235 mm
Max. hloubka řezu	pod úhlem 90°	85 mm
	pod úhlem 45°	60 mm
	pod úhlem 50°	53 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)		4 100
Celková délka		380 mm
Hmotnost netto		7,0 kg
Třída bezpečnosti		II / I

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

END201-4

Symbody

Níže jsou uvedeny symbody, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!
Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE028-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k provádění podélných a příčných rovných řezů a úhlových pokosových řezů v dřevě při pevném kontaktu s dílem.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou

izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemního vodiče.

ENF100-1

Veřejné nízkonapěťové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V.

Při spínání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance sítě menší nebo rovna 0.30 Ohm, lze předpokládat, že nevzniknou žádné negativní účinky. Síťová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

ENG102-1

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745-2-5:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 100 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 111 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

Noste ochranu sluchu

ENG214-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (triaxiální vektorový součet) určený v souladu s EN60745-2-5:

- Pracovní režim: řezání dřevotřískových desek
- Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU**Model; N5900B**

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;
EN 60745, EN 55014, EN 61000 v souladu se směnicemi Rady 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2006

000230

Tomoyasu Kato
ředitel

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Oprávněný zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, VELKÁ BRITÁNIE

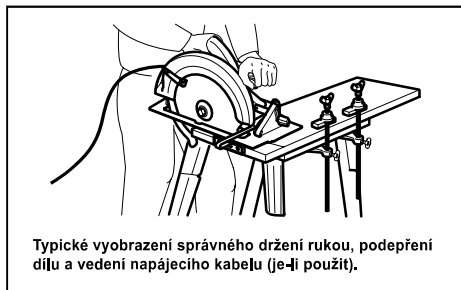
GEB013-1

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro okružní pilu. **Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.**

Nebezpečí:

1. **Udržujte ruce mimo oblast řezání a kotouče. Druhou ruku držte na pomocném držadle nebo krytu motoru.** Budete-li pilu držet oběma rukama, nemůžete si pořezat ruce.
2. **Nevkládejte ruce pod zpracovávaný díl.** Kryt vás nechrání před dotykem kotouče z dolní strany. Neodstraňujte odřezaný materiál, pokud se pohybuje kotoučem.
UPOZORNĚNÍ: Kotouče po vypnutí nástroje dobíhají. Před uchopením uřezaného materiálu počkejte, dokud se kotouč nezastaví.
3. **Nastavte hloubku řezu na tloušťku dílu.** Pod dílem by měl být viditelný méně než jeden celý zub pilového kotouče.
4. **Nikdy nedržte řezaný díl v ruce ani si jej nepokládejte na nohy. Uchytěte díl ke stabilní podložce.** Je důležité zajistit řádné upevnění dílu, aby se omezilo na minimum riziko ohrožení těla, zachycení kotouče nebo ztráty kontroly.



Typické vyobrazení správného držení rukou, podepření dílu a vedení napájecího kabelu (je-li použit).

000157

5. **Při provádění operací, kdy se může řezný nástroj dotknout skrytého vedení nebo vlastního napájecího kabelu, držte elektrický nástroj za izolovaná místa.** V případě styku s vodičem pod napětím se dostanou pod napětí také obnažené kovové díly elektrického nástroje a tyto mohou způsobit zranění elektrickým proudem.
6. **Při rozřezávání vždy používejte podélné pravítko nebo přímé vodítko.** Zlepšuje se tak přesnost řezu a snižuje riziko zachycení kotouče.
7. **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (diamantové versus kruhové) otvoru.** Kotouče neodpovídající upínacímu systému pily se budou pohybovat výstředně a způsobí ztrátu kontroly nad nástrojem.
8. **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šroub kotouče.** Podložky a šroub kotouče jsou navrženy speciálně pro tuto pilu a zajišťují optimální funkci a provozní bezpečnost.
9. **Příčiny a prevence zpětného rázu:**
 - Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutý, zachycený nebo nesprávně seřízený pilový kotouč, která způsobuje nekontrolované zvednutí pily z dílu a jeho vržení směrem k obsluze.
 - Je-li kotouč sevřen nebo pevně zachycen uzavřením spáry, dojde k zastavení kotouče a reakce motoru vrhne jednotku s velkou rychlostí směrem k obsluze.
 - Pokud se kotouč v řezu zkroutí nebo vychýlí, mohou se zuby na zadním okraji kotouče zařezat do horního povrchu dřeva, čímž dojde ke zvednutí kotouče ze spáry a vrhnutí nástroje směrem k obsluze.

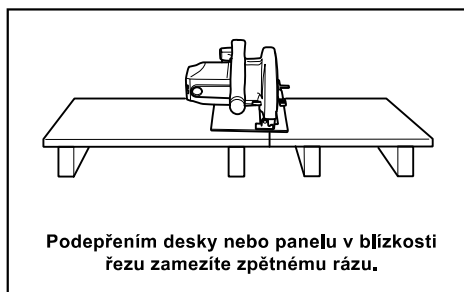
Zpětný ráz je důsledkem špatného použití pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

- **Pilu držte pevně oběma rukama. Paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Tělo udržujte na straně od nástroje. Nestůjte**

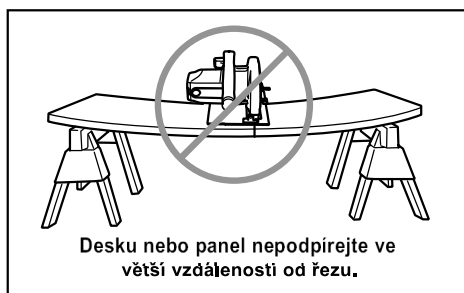
přímo za kotoučem. Zpětný ráz by mohl způsobit vrhnutí pily zpět. Pokud pracovník přijme odpovídající opatření, je schopen kontrolovat síly vznikající při zpětném rázu.

- Pokud kotouč vážne nebo z jakéhokoli důvodu chcete přerušit řezání, uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy pilu nevytahujte z materiálu ani jej netahejte směrem zpět, je-li v pohybu kotouč. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu vážnutí kotouče a přijměte odpovídající nápravná opatření.
- Spouštíte-li pilu opakovaně v dílu, umístěte pilový kotouč do středu drážky a zkontrolujte, zda zuby kotouče nejsou zakousnuty do materiálu. Pokud pilový kotouč vážne, může se při opakovaném spuštění pily zvednout nebo vystřelit z dílu.
- Velké desky podepřete, abyste omezili na minimum riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu. Velké desky mají tendenci prověšovat se svojí vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod panel na obou stranách v blízkosti ryzy řezu a okraje desky.

Omezení rizika skřípnutí kotouče a zpětného rázu. Pokud řezání vyžaduje vedení pily po povrchu dílu, měla by se pila nacházet na větší části dílu a nikoliv na menší odpadající části dílu.

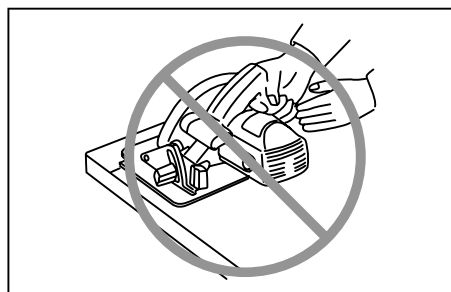


000154



000156

- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené kotouče řezou úzkou drážku, čímž dochází k nadměrnému tření, vážnutí kotouče a zpětnému rázu. Udržujte kotouč ostrý a čistý. Pryž a pryskyřice zatvrdnutá na kotouči pilu zpomaluje a zvyšuje potenciální riziko zpětného rázu. Při čištění z pily nejdříve demontujte kotouč a poté jej vyčistěte prostředkem na odstraňování pryže a pryskyřice, horkou vodou nebo petrolejem. Nikdy nepoužívejte benzín.
- **Před zahájením řezání musí být dotaženy a zajištěny pojistné páčky nastavení hloubky a úkosu.** Dojde-li během řezání ke změně nastavení kotouče, kotouč může vážnout a může vzniknout zpětný ráz.
- **Při provádění „zapichovacího řezu“ do stávajících stěn nebo jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost.** Vyčnívající kotouč se může zařezat do předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz. Při zapichování zatáhněte pomocí páčky dolní kryt.
- **Nástroj VŽDY držte pevně oběma rukama. NIKDY neumísťujte ruce nebo prsty za pilu.** Dojde-li ke zpětnému rázu, může pila snadno odskočit směrem zpět přes vaše ruce a způsobit vám tak vážné poranění.



000194

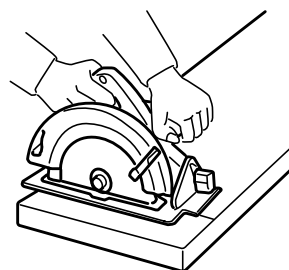
- **Nikdy na pilu nevyvíjejte příliš velkou sílu. Příliš velký tlak na pilu může způsobit nerovné řezy, snížení přesnosti a možný zpětný ráz.** Pílu tlačte dopředu takovou rychlostí, aby kotouč řezal bez zpomalení.
10. **Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření dolního krytu. Neprovozujte pilu, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a okamžitě se neuzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte dolní kryt v otevřené poloze.** Pokud pilu náhodně upustíte, může se dolní kryt ohnout. Zvedněte dolní kryt zatahovacího držadla a ujistěte se, zda se kryt volně pohybuje a zda se

ve všech úhlech a hloubkách řezu nedotýká kotouče ani žádné jiné části nástroje.

Při kontrole dolního krytu jej otevřete rukou, uvolníte a sledujte jeho zavírání. Dále zkontrolujte, zda se zatahovací držadlo nedotýká skříňné nástroje. Ponechání kotouče v nechráněné poloze JE VELICE NEBEZPEČNÉ a může způsobit vážné zranění.

11. **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina nepracují správně, musí být před zahájením provozu opraveny.** Dolní kryt se může pohybovat pomalu z důvodu poškozených dílů, lepkavých usazenin nebo nahromadění odpadního materiálu.
12. **Dolní kryt zatahujte ručně pouze při provádění speciálních řezů, jako jsou například „zapichovací řezy“ a „složené řezy“.** Zvedněte dolní kryt pomocí zatahovacího držadla. Jakmile kotouč vejde do materiálu, musí být dolní kryt uvolněn. Při všech jiných typech řezání by měl dolní kryt pracovat automaticky.
13. **Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy přesvědčte, zda dolní kryt zakrývá kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí pohyb nástroje směrem zpět, při kterém pila pořeže všechny předměty v cestě. Nezapomeňte, že zastavení kotouče po uvolnění spínače trvá určitou dobu. Před ustavením nástroje po dokončení řezu se přesvědčte, zda je uzavřen dolní kryt a zda se úplně zastavil kotouč.
14. **Při řezání vlhkého dřeva, tlakově impregnovaného dřeva nebo dřeva obsahujícího suky postupujte se zvýšenou opatrností.** Rychlost řezání upravte tak, aby byl zajištěn plynulý pohyb nástroje bez snížení otáček kotouče.
15. **Neřežte hřebíky.** Před zahájením řezání zkontrolujte a odstraňte z dřeva všechny případné hřebíky.
16. **Širší stranu základny pily položte na tu část dílu, která je pevně podepřena a nikoliv na část, která po provedení řezu odpadne.** Příklad na obrázku 1 ilustruje SPRÁVNÝ způsob odřezání konce desky a obrázek 2 NESPRÁVNÝ způsob. Pokud je díl krátký nebo malý, upněte jej. **NIKDY NEDRŽTE KRÁTKÉ DÍLY RUKOU!**

Fig. 1



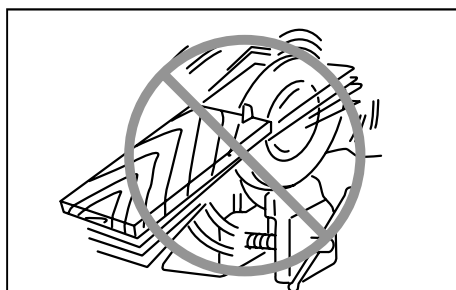
000147

Fig. 2



000150

17. **Nikdy se nepokoušejte řezat okružní pilou uchycenou vzhůru nohama ve svěráku. Tento postup je mimořádně nebezpečný a může způsobit vážné nehody.**



000029

18. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiállové listy dodavatele.**
19. **Nezastavujte pilové kotouče vyvinutím postranního tlaku.**
20. **Vždy používejte kotouče doporučené v této příručce. Nepoužívejte žádné brusné kotouče.**
21. **Při používání nástroje noste protiprachovou masku a ochranu sluchu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Nastavení hloubky řezu

Fig.1

⚠POZOR:

- Při řezání tenkých materiálů použijte kvůli čistotě řezu a bezpečnosti malou hloubku řezu.
- Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte páčku.

Uvolněte páčku na vodítku pro nastavení hloubky a přesuňte základnu nahoru nebo dolů. Na požadované hloubce řezu základnu zajistěte utažením páčky.

Šikmé řezání

Fig.2

Při šikmém řezání (0 až 50 stupňů) uvolněte upínací šrouby vpředu a vzadu a nakloňte nástroj do požadovaného úhlu. Po nastavení úhlu utáhněte upínací šrouby vpředu a vzadu.

Zaměřování

Fig.3

Požadujete-li přímé řezy, vyrovnejte polohu A na přední straně základny s ryskou řezání. Pokud chcete provádět šikmé řezy 45°, vyrovnejte s ryskou řezání polohu B.

Zapínání

Fig.4

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Nástroj se zajišťovacím tlačítkem

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Nástroj s odjišťovacím tlačítkem

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko. Chcete-li nástroj uvést do chodu, zamáčkněte odjišťovací tlačítko a stiskněte spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Nástroj bez zajišťovacího a odjišťovacího tlačítka

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Demontáž a instalace pilového kotouče

Fig.5

⚠POZOR:

- Dbejte, aby byl list nainstalován tak, aby na přední straně nástroje směřovaly zuby nahoru.
- Při instalaci a demontáži listu používejte pouze klíč Makita.

Při demontáži listu stiskněte zámek hřídele tak, aby se list neotáčel, a poté pomocí klíče povolte šroub s šestihrannou hlavou proti směru hodinových ručiček. Následně demontujte šroub s šestihrannou hlavou, vnější přírubu a kotouč.

Při instalaci listu použijte opačný postup demontáže. DBEJTE NA ŘÁDNÉ DOTAŽENÍ ŠROUBU S ŠESTIHRANNOU HLAVOU VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK.

Fig.6

S nástrojem lze použít následující list.

Max, průměr	Min, průměr
235 mm	230 mm

006410

Boční rukojeť (pomocné držadlo)

Fig.7

Před prací nainstalujte na nástroj boční rukojeť.

Kloubová sada (příslušenství)

Fig.8

Připojte kloub k odvodu třísek v krytu listu a zajistěte jej šrouby.

Odstraňte páku připojenou k hlavní jednotce a připevňte páku ke kloubové sadě.

Fig.9

PRÁCE

⚠POZOR:

- Nástroj zlehka posunujte dopředu po přímé rysce. Pokud na nástroj budete tlačit nebo jej zkroutíte, dojde k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu s rizikem těžkého zranění.

Držte nástroj pevně. Nástroj je opatřen přední i zadní rukojetí. Abyste drželi nástroj co nejlépe, použijte obě. Pokud drží pilu obě ruce, nemůže dojít k tomu, že se do nich říznete. Položte základnu na obrobek, který budete řezat, bez toho, aby se jej list dotýkal. Potom nástroj

zapněte a počkejte, dokud list nedosáhne plné rychlosti. Nyní jednoduše pohybujte nástrojem vpřed přes povrch obrobku, držte jej rovně a postupujte plynule, dokud řez nedokončíte. Čistého řezu dosáhnete udržováním pily v rovné poloze a rovnoměrnou rychlostí pohybu pily. Pokud nebude řez přesně kopírovat zamýšlenou linii řezu, nesnažte se vrátit nástroj do linie jeho natáčením nebo tlačení na nástroj. V takovém případě by mohlo dojít k zaseknutí listu a nebezpečnému zpětnému rázu a možná také k vážnému zranění. Pust'te spínač, počkejte, až se list zastaví, a potom nástroj vytáhněte. Nastavte nástroj na novou linii řezu a zahajte řez znovu. Snažte se stát tak, abyste nebyli vystaveni třískám a prachu odlétávajícím z pily. Používejte ochranu očí, abyste zabránili zranění.

Fig.10

Podélné pravítko (Vodící pravítko)

Fig.11

Praktické podélné pravítko umožňuje provádění vysoce přesných přímých řezů. Jednoduše posuňte podélné pravítko těsně k boku dílu a zajistěte jej v této poloze pomocí šroubu na přední straně základny. Pravítko také umožňuje opakované provádění řezů se stejnou šířkou.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.12

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.13

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Pilové kotouče
- Podélné pravítko (Vodící pravítko)
- Zahnutý klíč 13
- Rukojeť 36
- Kloubová sada